

PCT

Änderung des Gebührenverzeichnisses

Die Versammlung des PCT-Verbandes hat am 10. September 1982 in Genf ihre neunte (6. außerordentliche) Tagung abgehalten und **mit Wirkung ab 1. Januar 1983** die Beträge der im Gebührenverzeichnis im Anhang zur PCT-Ausführungsordnung aufgeführten Gebühren neu festgesetzt. Die Gegenwerte der neuen Beträge in anderen Währungen als Schweizer Franken sind aufgrund der am 1. Oktober 1982 geltenden Wechselkurse festgelegt worden¹⁾. Das Gebührenverzeichnis in der ab 1. Januar 1983 verbindlichen Fassung wird nachstehend wiedergegeben.

PCT

Amendment of the Schedule of Fees

The Assembly of the PCT Union held its ninth (6th extraordinary) session in Geneva on 10 September 1982. It revised, **with effect as of 1 January 1983**, the amounts of the fees appearing in the Schedule of Fees annexed to the Regulations under the PCT. The equivalents of the revised amounts in currencies other than Swiss francs have been determined on the basis of the exchange rates applicable on 1 October 1982¹⁾. The Schedule of Fees binding as from 1 January 1983 is reproduced below.

PCT

Modification du barème de taxes

L'Assemblée de l'Union PCT a tenu sa neuvième session (6^e session extraordinaire) à Genève le 10 septembre 1982. Elle a procédé à la révision, **avec effet au 1^{er} janvier 1983**, du montant des taxes mentionnées dans le barème figurant en annexe au règlement d'exécution du PCT. Les contre-valeurs des nouveaux montants exprimées dans des monnaies autres que le franc suisse ont été fixées sur la base des cours de change en vigueur au 1^{er} octobre 1982¹⁾. Le barème de taxes est repris ci-après dans la version applicable à compter du 1^{er} janvier 1983.

Gebührenverzeichnis

Gebühr	Betrag
1. Grundgebühr: (Regel 15.2 Absatz a) falls die internationale Anmeldung nicht mehr als 30 Blätter enthält	566 Schweizer Franken
falls die internationale Anmeldung mehr als 30 Blätter enthält	566 Schweizer Franken und 12 Franken für jedes 30 Blätter übersteigende Blatt
2. Bestimmungsgebühr: (Regel 15.2 Absatz a)	136 Schweizer Franken
3. Bearbeitungsgebühr: (Regel 57.2 Absatz a)	174 Schweizer Franken
4. Zusätzliche Bearbeitungsgebühr: (Regel 57.2 Absatz b)	174 Schweizer Franken
Zuschlagsgebühr	
5. Zuschlagsgebühr wegen verspäteter Zahlung: (Regel 16bis.2 Absatz a)	Mindestbetrag: 215 Schweizer Franken Höchstbetrag: 540 Schweizer Franken

Schedule of Fees

Fees	Amounts
1. Basic Fee: (Rule 15.2(a)) if the international application contains not more than 30 sheets	566 Swiss francs
if the international application contains more than 30 sheets	566 Swiss francs plus 12 Swiss francs for each sheet in excess of 30 sheets
2. Designation Fee: (Rule 15.2(a))	136 Swiss francs
3. Handling Fee: (Rule 57.2(a))	174 Swiss francs
4. Supplement to the Handling Fee: (Rule 57.2(b))	174 Swiss francs
Surcharges	
5. Surcharge for late payment: (Rule 16bis.2(a))	Minimum: 215 Swiss francs Maximum: 540 Swiss francs

Barème de taxes

Taxes	Montants
1. Taxe de base: (règle 15.2.a) si la demande internationale ne comporte pas plus de 30 feuilles	566 francs suisses
si la demande internationale comporte plus de 30 feuilles	566 francs suisses plus 12 francs suisses par feuille à compter de la 31 ^e
2. Taxe de désignation: (règle 15.2.a)	136 francs suisses
3. Taxe de traitement: (règle 57.2.a)	174 francs suisses
4. Supplément à la taxe de traitement: (règle 57.2.b)	174 francs suisses
Surtaxes	
5. Surtaxe pour paiement tardif: (règle 16bis.2.a)	Minimum: 215 francs suisses Maximum: 540 francs suisses

¹⁾ Vgl. PCT-Blatt Nr 26/1982, S. 2979.

¹⁾ Cf. PCT Gazette No. 26/1982, p. 2979.

¹⁾ Cf. Gazette du PCT n° 26/1982, p. 2993.